

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBER 2020**

À UNE SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue au centre communautaire, à 19h10.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

- | | | | |
|----|------------------------|----|---------------------------|
| 1. | | 4. | Elizabeth FEE |
| 2. | Marcella DAVIS GERRISH | 5. | |
| 3. | Guy VEILLETTE | 6. | Alexandre-Nicolas LEBLANC |

SONT ABSENTS : Pauline FARRUGIA et Aaron PATELLA

FORMANT QUORUM sous la présidence de Michael Page, Maire

SONT AUSSI PRÉSENTS Benoit Tremblay, Directeur général et Secrétaire-trésorier et Bruno Bélisle, Secrétaire-trésorier adjoint.

ORDRE DU JOUR – 14 SEPTEMBRE 2020

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la séance du 3 août 2020
3. Informations émanant du Conseil
4. Période de questions portant sur les sujets apparaissant à l'ordre du jour

ADMINISTRATION GÉNÉRALE, GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES

5. Acceptation de la liste de destruction des documents périmés
6. Offre de services professionnels Cain Lamarre – Banque d'heures et service de consultation

RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DE TRAVAIL

7. Embauche de Gérôme Gaudet-Grégoire – Fin de la période de probation
8. Embauche de Scott Muth – Fin de la période de probation
9. Autorisation d'embauche – Secrétaire-Réceptionniste
10. Octroi d'un contrat d'encadrement
11. Remplacement temporaire à la RIEM

FINANCES ET TRÉSORERIE

12. Acceptation des comptes à payer
13. Rapports des salaires nets – 2020-08

GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS

14. Fourniture de sable abrasif – Octroi de contrat
15. Fourniture de sel de déglacage – Octroi de contrat

URBANISME, PATRIMOINE ET ENVIRONNEMENT

16. Dérogation mineure –3170, rue Capelton, hauteur de clôture
17. Nomination d'un membre remplaçant – CCUP
18. Construction d'une nouvelle habitation – 286, rue Merrill

LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

SÉCURITÉ PUBLIQUE

VARIA

19. Période de questions portant sur des sujets d'intérêt public local
20. Levée de l'assemblée

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBRE 2020**

2020-09-14.01

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

JE, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, PROPOSE

QUE l'ordre du jour soit adopté avec les ajouts suivants :

-Ajout du point 11 Remplacement à la RIEM

ADOPTÉE

2020-09-14.02

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 3 AOÛT 2020

JE, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC , PROPOSE

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 3 Août 2020 soit adopté.

ADOPTÉE

2020-09-14.03

INFORMATIONS ÉMANANT DU CONSEIL

Le maire et les conseillers informent les citoyens de différents dossiers sur lesquels ils sont intervenus et d'événements à venir.

- Infos sur le pont
- Écrasement de l'hydravion
- Les arbres sur le terrain du Connaught
- Marché champêtre qui se termine en octobre

2020-09-14.04

PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR LES SUJETS APPARAISSANT À L'ORDRE DU JOUR

INTERVENANTS

OBJETS

DOMINIQUE FREMINET	Q Le plan d'aménagement du Connaught est prévu pour quand ? À déterminer
MICHAEL GRAYSON	Q Leak of gas from hydroplane R The flow of gasoline on the surface of the lake was absorbed by sponges made for this purpose. Our water tanks were inspected at the filtration station and there were no traces of gas or fuel.
DOMINIQUE FREMINET	Q Signalisation sur 143 et 108 : pourquoi on affiche pas la fermeture du pont ? R On ne peut intervenir sur les tronçons du MTQ

2020-09-14.05

ACCEPTATION DE LA LISTE DE DESTRUCTION DES DOCUMENTS PÉRIMÉS

ATTENDU QUE la Municipalité a l'obligation de conserver certains documents;

ATTENDU QUE la Loi permet de détruire certains documents après l'écoulement de la période prescrite;

ATTENDU QUE lesdits documents sont connus et désignés comme étant les documents apparaissant à l'annexe 1 des présentes;

JE, ELIZABETH FEE, PROPOSE

QUE la Municipalité procède à la destruction des documents énumérés à l'annexe I.

ADOPTÉE

2020-09-14.06

OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS CAIN LAMARRE – BANQUE D'HEURE ET SERVICE DE CONSULTATION

M. GUY VEILLETTE s'absente du conseil pour cette résolution.

ATTENDU l'offre de services professionnels du 17 août 2020 présentée par le cabinet Cain Lamarre, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2021;

ATTENDU QU'IL soit opportun pour la Municipalité d'avoir accès à des services de consultation juridique;

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBRE 2020**

JE, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, PROPOSE

QUE l'offre de services proposée, comportant l'accès à une banque de 15 heures (2 475.00 \$ avant taxes) à des fins de services de consultation, soit acceptée;

QUE le Maire, le Directeur général et Secrétaire-trésorier et tout autre représentant de la Municipalité mandaté par le Directeur général et Secrétaire-trésorier, soient autorisés à recourir aux services du cabinet Cain Lamarre, à même la banque d'heures et au besoin au service de consultation, pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2021.

QUE M. Guy Veillette se désiste du vote dû aux liens professionnels le liant à Cain Lamarre

ADOPTÉE

M. GUY VEILLETTE réintègre la réunion du conseil

2020-09-14.07

EMBAUCHE DE GÉRÔME GAUDET-GRÉGOIRE – FIN DE LA PÉRIODE DE PROBATION

ATTENDU QUE Monsieur Gérôme Gaudet-Grégoire est à l'emploi de la Municipalité depuis le 7 NOVEMBRE 2019, occupant notamment la fonction de journalier aux travaux publics.

ATTENDU QUE M. Gaudet-Grégoire rencontre les exigences de ses fonctions;

ATTENDU QU'il y a lieu de confirmer l'affectation permanente de M. Gaudet-Grégoire en emploi;

ATTENDU la recommandation favorable du directeur général et secrétaire-trésorier;

JE, ÉLIZABETH FEE, PROPOSE

QUE M. Gérôme Gaudet-Grégoire soit confirmé dans la fonction de journalier aux travaux publics.

ADOPTÉE

2020-09-14.08

EMBAUCHE DE SCOTT MUTH – FIN DE LA PÉRIODE DE PROBATION

ATTENDU QUE Monsieur Scott Muth est à l'emploi de la Municipalité depuis le 16 MARS 2020, occupant notamment la fonction de journalier aux travaux publics.

ATTENDU QUE M. Muth rencontre les exigences de ses fonctions;

ATTENDU QU'il y a lieu de confirmer l'affectation permanente de M. Muth en emploi;

ATTENDU la recommandation favorable du directeur général et secrétaire-trésorier;

JE, GUY VEILLETTE, PROPOSE

QUE M. Scott Muth soit confirmé dans la fonction de journalier aux travaux publics.

ADOPTÉE

2020-09-14.09

AUTORISATION D'EMBAUCHE – SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

ATTENDU QUE le personnel administratif de la Municipalité doit être en mesure d'accomplir plusieurs tâches en lien avec la gestion municipale;

ATTENDU QUE les exigences associées à la gestion municipale et que l'affluence des différentes demandes des citoyens est grandissante;

ATTENDU QUE le personnel administratif est peu nombreux actuellement et qu'ils vivent une surcharge de travail

ATTENDU QUE l'embauche d'une secrétaire-réceptionniste permettrait au personnel en place de libérer certaines tâches afin d'être plus efficace et efficient

JE, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, PROPOSE

QUE le conseil approuve l'autorisation pour l'embauche d'une ressource additionnelle qui occupera le poste de secrétaire-réceptionniste en date du 1er octobre 2020;

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBRE 2020**

QUE la ressource additionnelle soit principalement affectée à des tâches cléricales et d'accueil des citoyens.

ADOPTÉE

2020-09-14.10

OCTROI D'UN CONTRAT D'ENCADREMENT

M. ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC se retire de la réunion du conseil.

ATTENDU QUE le nouvel inspecteur municipal aura besoin d'encadrement pour bien servir la population de North Hatley;

ATTENDU QUE les employés de la Municipalité ne peuvent offrir cette formation spécialisée;

ATTENDU QUE M. Richard Gourde a proposé un plan visant l'encadrement de l'inspecteur municipal;

ATTENDU QUE M. Gourde porte l'expérience de plus de 34 ans dans le domaine municipal, principalement dans le domaine de l'urbanisme et de la réglementation municipale;

JE, ÉLIZABETH FEE , PROPOSE

QUE le conseil octroi un contrat d'encadrement de l'inspecteur municipal à Monsieur Richard Gourde selon les conditions incluses dans l'offre contractuelle;

QUE M. ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC s'abstient de voter sur cette résolution;

QUE M. RICHARD GOURDE se retire du CCUP pendant la durée du contrat;

QUE M. ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC se retire du comité de démolition pendant la durée du contrat.

Le vote est demandé par Mme Gerrish

Vote contre : 1

Vote pour : 3

ADOPTÉE à la majorité

Mme Gerrish explique que son vote contre est pour exprimer son malaise face au conflit d'intérêt potentiel dû au fait de donner un contrat au conjoint d'un conseiller actif.

2020-09-14.11

REMPLACEMENT TEMPORAIRE À LA RIEM

ATTENDU l'absence de PAULINE FARRUGIA pour une période de 3 mois;

ATTENDU la représentation nécessaire à la RIEM par les élus de North Hatley;

Je ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, propose

QUE Mme Marcella Davis-Gerrish remplace Mme Pauline Farrugia sur le conseil de la RIEM.

ADOPTÉ

2020-09-14.12

ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER

JE, GUY VEILLETTE, PROPOSE

D'accepter le paiement des comptes fournisseurs selon le relevé présenté en date du 14 septembre 2020 par le Service de trésorerie, au montant de 159 522.47 \$ incluant les comptes de plus de 5 000 \$, selon la liste qui suit :

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBRE 2020**

Municipalité du
VILLAGE DE NORTH HATLEY

**DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$
DISBURSED OVER \$ 5,000**

RÉUNION DU : lundi 14 septembre 2020
MEETING OF : September 14, 2020

Déposé : 2020-09-08
Submit : 08-09-2020

FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
RÉGIE INTERMUNICIPALE PROTECTION ET DE PRÉVENTION DES INCENDIES MEMPHRÉMAGOG EST			
	QUOTE PART 3/3		25 114.00 \$
		TOTAL	26 114.00 \$
FINANCEMENT RBC			
	LOCATION ACHAT V23	4 DU MOIS	5 225.16 \$
		TOTAL	5 225.16 \$
			Taxes Inluses
ESPACE STRATÉGIE INC			
	PLANIFICATION STRATÉGIQUE 3/4		5 748.75 \$
		TOTAL	6 748.75 \$
AQUATECH			
	FORFAITAIRE JUIN		2 055.80 \$
	FORFAITAIRE AOÛT		2 055.80 \$
	FACTURES HYDRO TRANSFÉRÉES (JUILLET 2019 À AOÛT 2020)		2 662.21 \$
		TOTAL	6 773.81 \$
			Taxes Inluses
DEZIEL INC			
	INSPECTION SAAQ WESTERN STAR		5 093.78 \$
	ENTRETIEN VÉHICULES		894.68 \$
		TOTAL	6 988.46 \$
			Taxes Inluses
SANI-ESTRIE INC.			
	COLLECTES AOÛT 2020		6 584.99 \$
	CONTENEURS		356.42 \$
	CONTENEURS		494.39 \$
	CONTENEURS		419.66 \$
		TOTAL	7 866.46 \$
			Taxes Inluses
EXCELLENCE AGRIDUSTRIE DE L'ESTRIE			
	LOCATION TOOLCAT-TRAVAUX PARCS ET AUTRES		4 249.83 \$
	QUINCAILLERIE RÉPARATION ÉQUIPEMENT		22.94 \$
	LOCATION TOOLCAT-TRAVAUX PARCS ET AUTRES		876.00 \$
		TOTAL	6 148.77 \$
			Taxes Inluses
REVENU QUÉBEC			
	DÉDUCTIONS À LA SOURCE		17 853.89 \$
		TOTAL	17 863.89 \$
REVENU CANADA			
	DÉDUCTIONS À LA SOURCE		7 471.70 \$
		TOTAL	7 471.70 \$
MÉCANIQUE TDR			
		1317	1 224.98 \$
		1355	1 543.98 \$
		1392	1 231.04 \$
		1423	1 209.82 \$
		TOTAL	6 209.82 \$
			Taxes Inluses
INDUSTRIELLE ALLIANCE			
	REER COLLECTIF JUILLET		2 493.86 \$
	REER COLLECTIF AOÛT		3 865.52 \$
		TOTAL	6 359.38 \$
			Taxes Inluses
HYDRO QUÉBEC			
			58.40 \$
			87.90 \$
			1 306.40 \$
			47.62 \$
			66.29 \$
			607.76 \$
			87.90 \$
			57.07 \$
			676.84 \$
			29.41 \$
			2 481.09 \$
			337.85 \$
			74.26 \$
			29.29 \$
			293.48 \$
			87.90 \$
			312.83 \$
		TOTAL	8 642.29 \$
			Taxes Inluses
RÉGIE DES DÉCHETS SOLIDES DE LA RÉGION DE COATICOOK			
	42 FACTURES		8 683.31 \$
		TOTAL	8 683.31 \$
			Taxes Inluses
		GRAND TOTAL	114 074.80 \$
			Taxes Inluses

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBRE 2020**

2020-09-14.13

RAPPORTS DES SALAIRES NETS – 2020-08

ÉLUS	5 146.15 \$
PERMANENTS	28 726.38 \$
SAISONNIERS	17 695.86 \$
TOTAL	51 568.39 \$

2020-09-14.14

FOURNITURE DE SABLE ABRASIF – OCTROI DE CONTRAT

ATTENDU QUE l'entretien hivernal des rues de la Municipalité nécessite l'achat de sable pour les chemins d'hiver;

ATTENDU QUE la Municipalité a demandé des soumissions auprès de cinq fournisseurs;

ATTENDU QUE la Municipalité a reçu les trois soumissions suivantes :

FOURNISSEURS	PRIX À LA TONNE MÉTRIQUE 2020 LIVRÉ AU DÉPÔT	COMMENTAIRES
Couillard Construction	13.55 \$	
Gravière Bouchard Inc.	10.57 \$	
A. Préfontaine & Associés	10.44 \$	

JE, MICHAEL PAGE, PROPOSE

D'octroyer le contrat pour la fourniture de sable à A. Préfontaine & Associés pour un prix unitaire de 10.44 \$ la tonne métrique, pour environ 800 tonnes métriques, pour un total approximatif de 8 352 \$, plus taxes;

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02-330-00-622.

ADOPTÉE

2020-09-14.15

FOURNITURE DE SEL DE DÉGLAÇAGE – OCTROI DE CONTRAT

ATTENDU QUE l'entretien hivernal des rues de la Municipalité nécessite l'achat de sel de déglacage;

ATTENDU QUE la Municipalité a demandé des soumissions auprès de trois fournisseurs;

ATTENDU QUE la Municipalité a reçu les trois soumissions suivantes :

SOUMISSIONNAIRES	PRIX -TONNE MÉTRIQUE 2020 LIVRÉ AU DÉPÔT	COMMENTAIRES
Sel Warwick Inc.	99.00 \$	
Windsor Mines Seleine	101.99 \$	Non conforme
Compass Minerals Canada Corp.	95.19 \$	

JE, MICHAEL PAGE, PROPOSE

D'octroyer le contrat pour la fourniture de sel de déglacage pour les chemins d'hiver à Compass Minerals Canada Corp. suivant son prix unitaire de 95.19 \$ la tonne métrique, pour environ 500 tonnes métriques, pour un total approximatif de 47 595 \$, plus taxes.

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02-330-00-635.

ADOPTÉE

2020-09-14.16

DÉROGATION MINEURE –3170, RUE CAPELTON, HAUTEUR DE CLÔTURE

Mme ÉLIZABETH FEE se retire de la réunion du conseil.

ATTENDU QU'une demande de dérogation mineure est demandée afin d'autoriser l'installation d'une clôture de 1,5 mètres de hauteur dans la cour avant de la propriété, le long de la limite de l'emprise du chemin Capelton. L'article du règlement 2001-432 prévoit

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBRE 2020**

que la clôture doit avoir une hauteur maximale de 1,0 mètre dans la cour avant d'une propriété.

ATTENDU QU'après l'analyse des critères qui permettent d'évaluer la recevabilité d'une demande de dérogation mineure, les membres du CCUP :

- À la majorité (4 contre 1) ne recommandent pas la demande de dérogation mineure;
- À la majorité (3 contre 2) ne recommande pas une mesure mitoyenne qui permettrait une clôture opaque de 3 pieds surmontée d'une portion de clôture de un pied qui serait ajourée à 50 %.

JE, GUY VEILLETTE, PROPOSE

QUE le conseil n'autorise pas la demande de dérogation mineure pour ce projet.

ADOPTÉE

Mme ÉLIZABETH FEE réintègre la réunion du conseil.

2020-09-14.17

NOMINATION D'UN MEMBRE REMPLAÇANT – CCUP

ATTENDU qu'un membre du CCUP ne peut s'absenter des rencontres à plus de 3 reprises consécutives tel que prévu au règlement 2007-505;

ATTENDU qu'un des membres actuel du CCUP a annoncé son intention d'absence pour une période de six (6) mois pour raisons professionnelles;

ATTENDU qu'un autre membre devra se retirer temporairement pour une période indéterminée;

ATTENDU QUE le CCUP doit pouvoir compter sur le quorum pour la tenue des réunions;

JE, GUY VEILLETTE, PROPOSE

QUE MME NATHALIE MEUNIER ET M ALAIN BEAULIEU soient nommés membres du CCUP

ADOPTÉE

2020-09-14.18

CONSTRUCTION D'UNE NOUVELLE HABITATION – 286, RUE MERRILL

ATTENDU la présentation d'un projet de construction pour une nouvelle habitation unifamiliale aux dimensions de 13,41 m x 9,14 m sur le lot d'une superficie de 1 530,7 m²;

ATTENDU les recommandations faites par les membres du CCUP :

- Suggérer au propriétaire de procéder à une plantation d'arbres plus généreuse sur la portion du terrain qui devra être déboisée pour l'implantation de la nouvelle habitation;
- Conserver et protéger adéquatement l'érable de 16" de diamètre qui se trouve entre le stationnement et la maison tel que présenté au plan d'aménagement;
- L'objectif décrit au PIIA vise à choisir un revêtement de mur extérieur qui s'harmonise à ceux des habitations voisines. Considérant que l'on retrouve le revêtement de bois aux murs des habitations voisines, les membres sont d'avis qu'à tout le moins la façade de l'habitation soit recouverte d'un revêtement de bois.

ATTENDU que les membres du CCUP recommandent favorablement ce projet au conseil en y joignant les recommandations formulées;

JE, ELIZABETH FEE, PROPOSE

QUE le conseil accepte le projet présenté avec les recommandations du CCUP.

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBRE 2020**

2020-09-14.19

PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR DES SUJETS D'INTÉRÊT PUBLIC LOCAL

CERTAINES QUESTIONS ONT ÉTÉ ADRESSÉES PAR COURRIEL AVANT LA RENCONTRE. CERTAINES RÉPONSES PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTES DU FICHER AUDIO CAR ELLES ONT ÉTÉ RÉPONDUES APRÈS LA SÉANCE.

INTERVENANTS	OBJETS	
QUESTIONS ADRESSÉES EN PERSONNE		
MME ANGÈLE DULUDE	Q	Est-ce que le terrain du 5 rue main sera dézonné pour y accueillir un restaurant ?
	R	Rien n'est déterminé avant la fin des consultations sur la planification stratégique. Nous vous suggérons de reposer votre question au printemps prochain.
JACQUES CAMPBELL	Q	Pour combien de temps le contrat d'encadrement de l'inspecteur
	R	Le contrat est pour une durée maximale de 150 heures.
JACQUES CAMPBELL	Q	Est-ce que la Municipalité prendra des mesures pour l'ancien Picalilli ? c'est un endroit dangereux et abandonné
	R	Des mesures ont été prises dans ce dossier. Le propriétaire barricadera et clôturera la bâtisse sous peu.
MRS GWYNN	Q	Est-ce possible d'avoir des infos sur les travaux sur le pont
	R	Une réunion de chantier aura lieu demain. Une info-village sera envoyée aux citoyens.
MICHAEL GRAYSON	Q	Peut-on lire les questions des citoyens envoyées par courriel
	R	Nous lisons les questions des personnes présentes en priorités.
MICHAEL GRAYSON	Q	Est-ce qu'on a des plans pour évaluer ou sauver le Picalilli et le 977 Massawippi ?
	R	La Municipalité souhaite avoir des bâtiments rénovés et on se penche sur la question. La MRC viendra nous assister pour évaluer le patrimoine.
JACQUES CAMPBELL	Q	Pourquoi rénover le Picalilli s'il est situé dans une zone inondable ?
	R	Le PPU rassemblera les volontés de tous
DOMINIQUE FREMINET	Q	Quels sont les travaux réalisés à l'école et est-ce que ce sera nettoyé ?
	R	Travaux associés au stationnement. Nous vérifions avec la Commission scolaire pour le nettoyage du site.
DOMINIQUE FREMINET	Q	Autobus scolaire qui est présent au stationnement de la rue School et qui démarre à 6h00 du matin.
	R	Nous ferons des vérifications auprès de la Commission scolaire.
MICHAEL GRAYSON	Q	Appel d'offre du Backoe pourquoi ne pas le louer quand on en a besoin ?
	R	Nous sauvons de l'argent en achetant ce backoe et en vendant 2 autres équipements qui sont moins utiles et qui pourront être remplacés par ce dernier
QUESTIONS ADRESSÉES PAR COURRIEL		
DON WATT	Q	The truck traffic on Wadleigh this summer has been heavy with excavation equipment damaging our property, and Has damaged the asphalt road. When is repair scheduled ?
	R	<i>Will be contacted by the administration</i>
DON WATT	Q	As the Quebec has yet to approve flood zone construction, has the council permanently cancelled the pursuit of a flood zone condo project, now that they have launched and are spending more money on a new village development study ? If not, Why not ?
	R	<i>We are still waiting for a response from the MAMH for the flood zone.</i>
DOMINIQUE CYR	Q	Que se passe-t-il avec les affiche North Hatley à toutes les entrées du village? Elles n'y sont plus...
	R	<i>Elles ont été abimées durant l'hiver et nous sommes à préparer le remplacement</i>
DOMINIQUE CYR	Q	Pourquoi nous n'avons pas eut d'information par écrit concernant la plage au début de l'été? (coût, horaire, dates de fermetures, consignes sanitaire)
	R	<i>Du à la Covid, nous ne savions pas si la plage était pour être ouverte cet été. Il n'y eu aucun cours et il n'y avait pas d'abonnement de saison et les consignes ont été affichées sur place.</i>
DOMINIQUE CYR	Q	Est-ce possible d'avoir un bilan financier des revenus et dépenses de la plage pour cette saison?

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBRE 2020**

	R	<i>Le bilan de fin de saison sera produit plus tard en fin de saison</i>
DOMINIQUE CYR	Q	Est-ce possible d'avoir des nouvelles concernant le pont? Et les délais?
	R	<i>Les travaux concernant le pont vont comme prévu. L'ouverture est prévue en décembre. Les détails sont affichés sur notre site web.</i>
DOMINIQUE CYR	Q	Quand pourrez-vous accueillir plus de citoyens au rencontre du conseil municipal? Il me semble que 8 c'est peu avec la grandeur de la salle.
	R	<i>Le nombre de personnes admises lors des séances du conseil respectent les consignes gouvernementales sur la distanciation sociale.</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	Snow plowing contract on Route 108: What has been the net profit or loss on this contract with Transports Québec, after all expenses (employee salaries and overtime, repairs and upkeep of vehicles and equipment, purchase of sand and salt, etc.) for both 2018-19 and for 2019-20?
	R	<i>Will be answered at a future council meeting</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	What has been the cost to the municipality of acquiring two six-wheel trucks? What are the number and amount of payments per truck?
	R	<i>Will be answered at a future council meeting</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	Given that one of the six-wheel trucks is used to plow Route 108, what actual need does the municipality have for two such trucks? Can all roads in the municipality be plowed by such large trucks?
	R	<i>Due to the configuration of the Municipality, the 6-wheel trucks are used for all the streets of the Municipality. In addition, it adds a plan B in case of equipment breakdown.</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	Since the six-wheel trucks have been able to be used for plowing and sanding/salting during the past two or three years, why is there suddenly a need for the municipality to acquire a backhoe?
	R	<i>We cannot use the small shovel and skid to load the salt trucks in the winter. The Backhoe will save us on the cost of renting the extra equipment needed.</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	What is the amount of the annual repayment of debt related to the water filtration plant, and for how many more years will equivalent payments be made?
	R	<i>Sera répondu à une prochaine séance du conseil</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	What is the expected increase in tax revenue for the municipality in 2021 due to the Connaught apartments and new houses presently under construction?
	R	<i>Municipal taxation is based on the valuation of properties. We are waiting for the final evaluation to have an idea of the future revenues.</i>

2020-09-14.20

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

À 20h52 les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

JE, MARCELLA DAVIS-GERRISH, déclare la séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

Michael Page
Maire

Benoit Tremblay
Directeur general et Secrétaire- trésorier

Je, MICHAEL PAGE, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBRE 2020**

ANNEXE 1

AA.10 Coupures 2017 de presse 111.01
AA.10 2018 Coupures de presse 111.01
AA.20 2011 Entente de constitution - R.I.P.I. - Extrait de la Gazette officielle 101.01
AC.20 Réunion de conseil Janvier, février, mars 2015 102.01
AC.20 Réunion de conseil Janvier, février, mars 2016 102.01
AC.20 Réunion de conseil Juillet, août, septembre 2016 102.01
AC.20 Réunion de conseil Octobre, novembre, décembre 2016 102.01
AC.20 Réunions de conseil Avril, mai, juin 2016 102.01
AC.20 Réunion de conseil avril, mai, juin 2018 102.01
AC.20 Réunion de conseil Janvier, février, mars 2018 102.01
AD.40 2017 Consultation - Abri permanent - Parc de la Rivière - invitation 102.02
AE.20 2017 5 à 7 des commerçants - Invitations 114.02
AG.21 2018 Dossier des opérations d'élection - Scrutin 107.09
BA.40 2013 RCGT- dossier de vérification 201.03
BC.30 2013 Conciliation - Dossiers mensuels 205.02
BC.30 2013 Transactions bancaires 205.02
BC.40 2013 Dépôt - Compte général 203.01
BC.40 2018 Dépôts - Documents de travail 203.01
BC.50 2013 Chèques annulés 205.02
BC.50 2013 Chèques retour 205.02
BD.10 2013 Prévisions budgétaires (Documents de travail) 204.01
BD.10 2014 Prévisions budgétaires 2014 - Documents de travail 204.01
BE.20 2009 Journal des dépôts 205.02
BE.20 2009 Journal des encaissement - 3 volumes 205.02
BE.20 2009 Journal des mutations 205.02
BE.20 2009 Livres comptables - Analyse des comptes à payer 205.02
BE.20 2009 Livres comptables - Analyse des comptes à recevoir 205.02
BE.20 2009 Livres comptables - Conciliation de banque - Janvier à octobre 205.02
BE.20 2009 Livres comptables - Conciliation de banque - Novembre à décembre 205.02
BE.20 2009 Livres comptables - Fermeture d'année 205.02
BE.20 2009 Livres comptables - Journal des réclamation de taxes 205.02
BE.20 Livres comptables - Révisions - Mise à jour des 2009 certificats 205.02
BE.20 2009 Livres comptables - Taxes annuelles 205.02
BE.20 2013 Analyse des comptes à payer 205.02
BE.20 2013 Analyse des comptes à recevoir 205.02
BE.20 2013 Journal des encaissements - 3 volumes 205.02
BE.20 2013 Journal des mutations 205.02
BE.20 2013 Réclamation de taxes 205.02
BG.10 2013 Administration de la paie - Par période de paie 207.02
BG.20 2013 Comptes à payer (fournisseurs) - A à H 207.01
BG.20 2013 Comptes à payer (fournisseurs) - I à Z 207.01
BG.20 2013 Comptes à payer - Liste 207.01
BG.20 2015 Résolution - opposition à la facturation des coûts de la SQ 114.01
BG.20 2016 Dossier fournisseur Infotech 401.08
BG.30 2013 Dons et subventions refusés par la municipalité 207.04
BG.30 2014 Dons et subventions refusés par la Municipalité 114.01
BG.32 2015 Dons et subventions refusés par la Municipalité 114.01
BG.32 2016 Dons et subventions refusés par la municipalité 114.01
BG.32 2017 Dons et subventions refusés par la municipalité 114.01
BG.32 2018 Dons et subventions refusés par la municipalité 114.01
BG.40 2013 Réservation d'hôtel 207.01
BH.10 2003 Mutation par courriel - inscription 208.02
BH.20 2012 Vente pour taxes année 2011 - Copie de résolution 208.05
BH.20 Compteurs d'eau Revenus 2013 2013 208.01
BH.20 2013 Préparation de la taxation 208.05
BH.20 2013 Revenus - Taxes dues 208.01
BH.20 2013 Vente pour taxes - Année 2012 208.05
BH.30 2012 MAMROT - Programme de compensation tenant lieu du remboursement de la TVQ 208.07
BH.30 2012 MAMROT - Programme de la bonification tenant lieu de taxes 208.07
BH.30 Demande subvention MRC- projet culturel Refusé 2016 114.01
BH.30 2016 Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150 (PIC150) - Refusé 114.01
BH.40 2011 - 2013 MAMROT - Programme de la bonification des compensations tenant lieu de taxes 208.08
BH.50 2012 - 2013 Livret de reçus - Divers 208.01
BH.50 2013 Amendes - Contravention 208.01
BH.50 2013 Revenus - Confirmation de taxes 208.01
BH.50 Revenus - Contraventions 2013 208.01
BH.50 2013 Revenus divers 208.01
BH.50 2013 Revenus - Don RIPI - Fete du Canada 208.01
BH.50 2013 Revenus - Dons reçus 208.01
BH.50 2013 Revenus - Gestion - Lac Massawippi 208.01
BH.50 2013 Revenus - Gouvernements 208.01
BH.50 2013 Revenus - Gouvernements - TPS - TVQ 208.01
BH.50 2013 Revenus - Horodateurs 208.01

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBRE 2020**

BH.50 2013 Revenus - Loyers 208.01
BH.50 2013 Revenus - Marché public 208.01
BH.50 2013 Revenus - MRC Memphrémagog 208.01
BH.50 2013 Revenus - Municipalités 208.01
BH.50 2013 Revenus - NHRS - RIPI - RIEM - Parc régional Massawippi 208.01
BH.50 2013 Revenus - Tournoi de curling du maire 208.01
CA.20 2013 Subvention emploi été étudiant 208.07
CA.20 Curriculum Vitae - Journalier aux travaux publics Non retenus 2018 301.04
CA.20 2018 Curriculum Vitae - Préposés kiosque d'information (estival) 302.01
CA.20 2018 Curriculum Vitae - Secrétaire receptionniste (Estival) 302.01
DA.10 2012 Commandes de plantes - Reboisement des berges 401.04
DA.20 2016 Appel d'offres - Planchettes de vinyle centre communautaire - Non retenu 401.03
DA.20 2017 Offre de services non retenue 401.03
DA.30 Contrat - Informatique et multi-média Imprimante Toshiba eStudio 255c 2014 - 2015 401.07
DA.30 2015 Entente Société protectrice des animaux de l'Estrie - Contrat de service 401.07
DA.30 2015 - 2016 Contrat service et entretien du photocopieur - Toshiba E studio 2555C 401.07
DA.30 2016 Contrats de services - MTQ - Travaux d'entretien d'été courant et périodique sur le territoire 401.07
DA.30 Octroi de contrat - Planchettes de vinyle centre communautaire - Tapis Couture - Copies de résolutions 2016 102.01
DA.30 2019 Appel d'offres - Planification stratégique - Copie de résolution 104.11
DA.40 Offre de service professionnel - Calcul du pourcentage d'élimination des virus et parasites - Années 2012-2013 401.08
DA.40 Offre de service professionnel - Calcul du pourcentage d'élimination des virus et parasites -Les consultants SM 2014 401.08
DC.20 2015 Marché champêtre 403.04
EA.30 2013 Redevance pour parcs et terrains de jeux 208.01
EB.10 2013 MRC Memphrémagog - Règlement 16-13 - Plan de gestion des matières résiduelles 105.01
EB.10 Commission de l'équité salariale du Québec - Déclaration annuelle en matière d'équité salariale 2014 - 2016 105.01
EB.10 2016 MRC Memphrémagog - Certificat de publication 105.01
EB.10 2017 MRC Memphrémagog - Certificat de publication 105.01
EB.10 2018 MRC Memphrémagog - Certificat de publication 105.01
EB.40 2015 Commissaire à l'assermentation - Daniel Décary 105.01
ED.10 2012 - 2013 Assurances générales MMQ 106.01
ED.10 2012 - 2013 Assurances générales MMQ 106.02
ED.10 2013 - 2014 Assurances générales MMQ 106.01
ED.10 2014 - 2015 Assurances générales - MMQ 106.01
FB.40 Tournoi de curling des maires Édition 2013 207.01
FC.10 2014 Plaintes des citoyens 113.01
FC.10 2014 Requetes SQ 113.01
FC.10 2014 - 2015 Plainte - Niveau du lac 113.01
FC.10 2015 Plaintes des citoyens 113.01
FC.20 2015 Demande d'utilisation des terrains municipaux - Mariages et autres événements 403.04
GA.10 2012 - 2015 Demande pour épinglette de notre entité 104.08
GA.10 2013 - 2015 Demande d'accès à l'information diverse 104.08
GD 2013 Aide mémoire - L'usage du français dans les organismes municipaux 104.11
PB 2009 Inventaire des bornes fontaines - Entretien et réparation 706.05
PB 2013 MRC- Révision du schéma incendie 503.03
PB 2015 Octroi de mandat Aquadata - Vérification des bornes incendie 503.03
PB 2017 - 2018 Permis de feu 105.09
PC.21 2003 Connaught Home - Manuel des procédures d'urgence 503.01
PC.22 2011 - 2012 Ministère de la sécurité publique - Dossier inondation avril-mai 2011 208.07
QA.40 2010 Réparation route 108 601.03
QA.40 2012 Demande MTQ - Réhabilitation rues Cedar et LeBaron 602.03
RB.30 2007 Inspection - Réseau géodésique 401.07
RB.30 2009 Inspection et la maintenance des repères géodésiques 401.07
RD.10 2013 Diagnostic des paysages - Présentation au conseil de la MRC Memphrémagog 104.11
RD.10 2015 Coût - Projet sac marché 104.11
RD.32 2012 Demande d'arbres pour distribution aux citoyens 800.01
RD.32 2012 MRC Memphrémagog - Demand d'avis de conformité - Projet E12-04 - Aucune suite 207.01
RD.34 2011 Programme environnement plage - Ministère environnement 709.04
RD.34 2012 Programme Environnement Plage 709.04
RD.34 Programme Environnement Plage - 2070, chemin du Lac - Correspondance 2014 114.01
RE.40 2011 Adhésion de la municipalité à l'Association des plus beaux villages du Québec 705.01
RE.40 2011 Concours «North Hatley, village fleuri» 705.01
RE.40 2012 Concours North Hatley Village fleuri 705.01
RE.40 2013 Concours «North Hatley, village fleuri» 705.01
RE.40 2014 Concours «North Hatley, village fleuri» 705.01
RF.15 2006 - 2010 Rapport Recyc-Québec 706.02
RF.15 Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) MRC Memphrémagog 2013 706.02
RF.16 2014 - 2015 MDDEFP - Registre des animaux à déclaration obligatoire tués accidentellement 104.11
RF.21 2011 MAMROT - Assainissement des eaux - Bilan annuel - documentation 104.11
RF.23 2013 Calcul du pourcentage des virus et parasites 709.04
RF.23 2014 Calcul du pourcentage d'élimination des virus et des parasites 709.04
RF.28 Station d'épuration des eaux usées - Guide de suivi 709.05

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY
14 SEPTEMBRE 2020**

RF.28 2003 Pérénalités des ouvrages d'assainissement 709.05
RF.28 Modifications au suivi des ouvrages municipaux d'assainissement des eaux - Suivi du contrat d'Aquatech 2005 706.05
RF.28 2009 Station d'épuration de North Hatley - Rapport mesure du niveau des boues 709.05
RF.28 2010 Rapport d'exploitation - Station d'épuration - Janvier 2010 709.05
RI.40 2010 - 2012 Société protectrice des animaux de l'Estrie - Visite mensuelle (patrouille) 709.03
RI.40 2013 - 2014 Société protectrice des animaux (SPA) - Visite mensuelle (patrouille) 709.03
RI.40 2015 Société protectrice des animaux (SPA) - Visite mensuelle (patrouille) 709.03
RI.40 2016 Société protectrice des animaux (SPA) - Visite mensuelle (patrouille) 709.03
RI.40 2017 Société protectrice des animaux (SPA) - Visite mensuelle (patrouille) 709.03
SB 2018 MRC - Programme de soutien financier aux initiatives culturelles - Projet refusé 114.01
SC.20 2017 Événement-bénéfice Orford-Musique parc Rivière - 30 juillet 2017- 800.01
SC.40 2012 Marché Champêtre - Dossier de travail Léonard Castagner 104.11